

# Contents

<i>List of Figures</i>	vii
<i>List of Tables</i>	viii
<i>Preface and Acknowledgements</i>	x
<i>Notes on the Contributors</i>	xii
<i>The International Phonetic Alphabet</i>	xvii
<i>Maps</i>	xviii

## **Part I Language and Society in Contemporary Ireland**

1 English in Ireland: Development and Varieties <i>Raymond Hickey</i>	3
2 The Irish Language in Present-day Ireland <i>Brian Ó Catháin</i>	41
3 The Irish Language and the Media <i>Iarfhlaith Watson</i>	60
4 Irish-English Code-switching: a Sociolinguistic Perspective <i>Siobhán Ní Laoire</i>	81
5 The Sociolinguistics of Language Use in Ireland <i>Anne Barron and Irina Pandarova</i>	107

## **Part II Language and Society in Irish History**

6 Language Relations in Early Ireland <i>Patricia Ronan</i>	133
7 From Early Modern Ireland to the Great Famine <i>Liam Mac Mathúna</i>	154
8 Language Shift and Language Revival in Ireland <i>Regina Uí Chollatáin</i>	176

9	Language, Politics and Identity in Ireland: a Historical Overview	198
	<i>Tony Crowley</i>	
10	Emigrant Letters: Exploring the 'Grammar of the Conquered'	218
	<i>Kevin McCafferty</i>	
11	Society, Language and Irish Emigration	244
	<i>Raymond Hickey</i>	

### **Part III Sociolinguistic Interfaces**

12	Second-language Acquisition of Irish and the Role of Reading	269
	<i>Tina Hickey and Nancy Stenson</i>	
13	The Language of Irish Writing in English	299
	<i>Carolina P. Amador-Moreno</i>	
14	Irish Society as Portrayed in Irish Films	320
	<i>Shane Walshe</i>	
15	Translation and Society in Ireland, 1900–Present	344
	<i>Kathleen Shields</i>	
16	Sociolinguistic Information and Irish English Corpora	365
	<i>Elaine Vaughan and Brian Clancy</i>	

<i>Timelines</i>	389
<i>Glossary</i>	395
<i>General Bibliography</i>	416
<i>Index</i>	421